日野ガラス

Garasu Hino

圖源：ryokario 翻譯：小青蛙 校對：サカユメ
修圖：黑科技 嵌字：_俺樣 繁矯：老大

Ah, it started with light blue and pink.
Um... where should I start?
Before that, I always wore my sister's hand-me-downs
Which one do you like, Akko?
It's different from my sister...
TIME SURE FLIES EVEN AKKO'S GOING TO KINDERGARTEN.
CLICK
CLICK
CLICK
神不知道的工作組
What I mean is, in this world, there are male and female. They purposely set us apart.
After that
came the black and red backpacks.
I know now.

From the start.
TCH--- WHAT A SHAME...
I'M SORRY I'VE GOT ANOTHER APPOINT-MENT AFTER THIS
HEY AKI CAN'T WE EXTEND THE TIME AFTER THIS?
TAKE IT SLOW ON THIS BED...
神不知鬼の工作組
PLEASE PICK ME NEXT TIME TOO! I'LL BE WAITING FOR YOU!
In the hospitality industry, a smile is the most important thing
To us guys who sell our bodies,
AH--- MAYBE I SHOULD'VE EXTENDED IT...
BUT HE SEEMS LIKE A NEW CLIENT...
He even made an appointment
a smile brings people happiness.
Whether it be me,
or someone else.
...

THERE'S A POOR GUY AT THE FRONT OF THE STORE...
IS HE A CUSTOMER? LOOKS LIKE IT'S HIS FIRST COMING HERE...
PULL
Wander
Wander
CRACKLE

That says straight.
Right?
THANKS FOR THE GOOD WORK, AKI----.

YOU'VE GOT SELECTIONS AFTER THIS, RIGHT?
KANEKO-SAN SAID HE WAS GONNA PICK ME
IT'S SATURDAY, SO THE CUSTOMERS KEEP ON COMING IN
THERE'S A HOTTIE DOWNSTAIRS RIGHT NOW WHO LOOKS LIKE HE'S OUR CUSTOMER.
Ring
THE CLIENTS ARE HERE! LISTEN UP! AOI'S IN ROOM 2, SHO'S IN ROOM 3, AKI'S IN ROOM 4
You've got 90 minutes
AKI, IS YOUR HIP ALRIGHT?
MANAGER, IS MY CLIENT KANEKO-SAN?
OKAY, OKAY

Ring
104
PLEASE TAKE CARE OF ME!
MY NAME IS AKI

It's the guy from before...
.....
I THOUGHT HE WAS HETERO, BUT I GUESS I WAS WRONG

Could it be...
ARE YOU NERVOUS?
MAY I SIT BESIDE YOU?
I WAS REALLY RUDE BACK THERE
SMILE
Please wait
At the front door
SMILE
SMILE
IT'S MY FIRST TIME COMING TO THIS SORT OF PLACE WHERE MY PARTNER IS MALE...
YEAH... ACTUALLY,
AH NO IT'S NOTHING
神隠し工作組
OR I SHOULD SAY...
THIS IS MY FIRST TIME WITH A MALE PARTNER.
LIM, PLEASE EXCUSE THIS QUESTION HETERO... UH, I MEAN, YOU LIKE GIRLS RIGHT?
AH, IF YOU DON'T FEEL LIKE ANSWERING...
NO... I'M NOT SURE...
BEFORE THIS, I STILL LIKED GIRLS BUT LATELY, I'VE BEEN PAYING ATTENTION TO GUYS TOO...

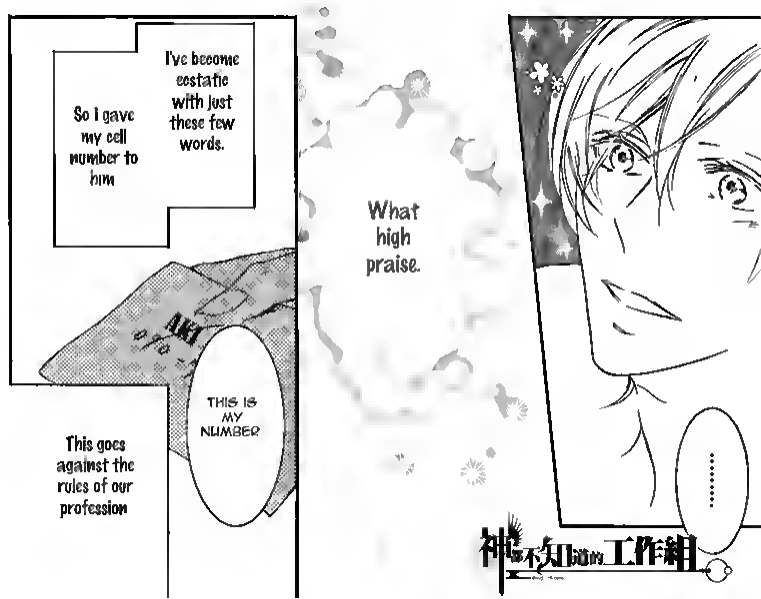
DO YOU FEEL THAT WAY WITH ME...?
.....
I KNOW.
So this guy is just like a lost sheep.
Eh?
YOU CAME TO THIS SORT OF STORE BECAUSE YOU WANTED TO FIND OUT IF YOU REACT TO MEN, RIGHT?
Ah... yeah, there's that too.
IF YOU START HATING IT IN THE MIDDLE, JUST TELL ME.
PLEASE USE MY BODY TO TEST TO SEE IF YOU CAN DO IT WITH GUYS.
BUT IT REALLY IS MY FIRST TIME DOING IT WITH A GUY SO I DON'T KNOW REALLY KNOW WHAT TO DO
THAT'S OK!

FIRST IS THE KISS.
KISS
HA
He's good at this. It feels nice.
LICK
...HOW IS IT?
HA
PUSH..
But from what I can see, if you're over 20 and still mulling over this,
that means you're not say.

Come
YOUR BEHAVIOR IS JUST LIKE THAT OF A GIRL'S
No matter if you wanted to or not, you can only accept it.
Your own sexual preferences.
Although you may be ridiculed,
if you see me,
HA
HA
HA

HOW WAS IT?
.....
As long as you are desired by the guy you like, your heart will move.

THERE'S NO NEED TO ASK YOU KNOW.
Nods
IT FELT GOOD...
BETTER THAN ANY GIRL?
.....
.....
Nods
JUST BECAUSE YOU SLEPT WITH A MAN DOESN'T AUTOMATICALLY MEAN YOU'RE GAY OR BI
WE'VE HAD HETERO CLIENTS TOO


What high praise.
.....
So I gave my cell number to him
I've become ecstatic with just these few words.
THIS IS MY NUMBER
This goes against the rules of our profession

IF YOU THINK IT'S OKAY PLEASE COME AGAIN NEXT TIME
NAME? OH YEAH
SMILE
MY NAME IS MIYAJI MITSUKU
I'M SORRY COME TO THINK OF IT, I NEVER ASKED YOUR NAME WHAT SHOULD I CALL YOU
But this happens a lot in the world
Wow.
Real name.
Hahaha.
Normally, you don't tell people your real name in these stores
WILL HE CALL?
With light thoughts,
I pretended like my heart was not affected by it.

Brrriiinngg
WHOOSH
PRESS
HELLO
YES
NO, THAT'S ALRIGHT
NUMBER 19?
OPEN
YES
I UNDER-STAND
GOODBYE ALRIGHT
Arara
神隠し不知道的工作組
YO
YOU'VE BEEN IN GREAT CONDITION LATELY YOU GOT YOUR-SELF A BOYFRIEND?
How nice
Yo
HOW S THAT POSSIBLE
I'VE HAD NO LUCK LATELY KANEKO-SAN S NOT SEEN BY FOR A MONTH
ONLY IDIOTS BECOME SERIOUS ABOUT THEIR CLIENTS
He gives me a little money.
I JUST THOUGHT, IF I'M GONNA SLEEP WITH THEM, MIGHT AS WELL HAVE SOMEONE THAT'S GREAT AT DOING IT
NO WAY
AND KANEKO-SAN S NOT AFRAID TO SPEND
He plays in Cash.
AOI, ARE YOU SERIOUS ABOUT KANE-KO-SAN?
.....

After a week, Mitsuru-san called
We've sort of established a weekly meeting
神隠し団 工作組
HA
HA
HA

RUNNING A BUSINESS MUST BE TOUGH
HOW SHOULD I PUT IT
IT IS TOUGH
IT'S TIRING
I SEE
LOOK HERE! THESE ARE RED LEAVES FROM THE COMPANY NEXT DOOR
BUT THE WORKING ENVIRONMENT AT MY COMPANY IS VERY GOOD SO IT MAKES IT LESS STRESSFUL
AND AS LONG AS I GET USED TO IT, I CAN FIND MY OWN WAYS OF RELAXATION
YOU MEAN A WAY TO SLACK OFF
神様の知らない工作組
BUT YOU'RE GOOD AT TAKING PICTURES
It's like a piece of art
I USED TO THINK THAT I WANTED TO BE A PHOTO-GRAPHER
RIGHT?
IT'S BETTER THAN GOING TO SOME CROWDED TOURIST PLACE
It's a good place.
AND I EAT LUNCH WITH MY CO-WORKERS HERE
YOU'RE HUNTING FOR LEAVES
From an outsider's perspective, you might look like a lonely salaryman
Aww

Whenever we meet, it's always at the love hotel.
But lately, it's become normal that we don't have sex and just spend the whole time talking to each other.
Me and Mitsuru-san enjoy kissing more than sex.
I'LL TALK TO YOU LATER
OKAY
AH.
THIS.

The money is half of what the store gives.
WE TALKED MORE TODAY, SO IT'S JUST THIS MUCH
The money Mitsuru-san gives is only enough to buy me a couple days of food. It's not much.
Lately,
I've been thinking about the money.
HA
HA
HA
HA
AL
Our store does not accept requests where their workers are injured or required to perform difficult tasks.
However,
since I've already taken the money
AL
Ungh

I
that the clients sweated for to make.
HA
HA
I'm...
about to break.
HAH
HA.
thought about the money from that guy.
That guy who wanted to become a photographer,
and the money he made by working endlessly at his job.
神隱不知道的工作組
What is he thinking when he gives me the money?

HEY AKI IF IT'S HARD, YOU BETTER GO TELL THE MANAGER
I WOULDN'T WANT TO DO A THREE-SOME
AH, IT'S FINE
Although it's normal, it's true people
Your voice is too loud
It's a bit scary
AREN'T YOU HARD WORKING ARE YOU IN DEBT?
I WAS AT FIRST, BUT I'VE PAID THEM OFF ALREADY
NOW I'M JUST DOING IT FOR THE MONEY
I THINK
神隠し少年団 工作組
AND THEN,
IN MIDDLE SCHOOL, MY PARENTS LOST THEIR LIVES IN AN ACCIDENT ALTHOUGH I WAS SAD, I HAD MY SISTER BY MY SIDE I REALLY LOVE MY SISTER
I WAS STILL LIVING WITH RELATIVES IN HIGH SCHOOL AFTER THAT, I LIVED WITH MY SISTER
BUT MY SISTER WAS TARGETED BY A BAD GUY
AND THEN SHE HAD A LARGE DEBT AND SUNK INTO A BUBBLE
SNIFF
SNIFF
WHAT'S WRONG, MITSURU-SAN?
NOTHING
WHEN I MENTION THIS TO OTHERS, THEY'RE ALL AFFECTED BY IT SO I'VE DECIDED TO TO TALK ABOUT IT ANYMORE
SORRY
For asking you about it

DO YOU HATE BEING TOUCHED?
NO...
SMILE
HOW ABOUT KISSED?
KISS...
MELT..
I LIKE IT...
ME TOO... I LIKE KISSING YOU...
I HAVEN'T THOUGHT ABOUT GIRLS AT ALL LATELY.
.....
MITSURU-SAN?

I GUESS I REALLY AM GAY...
HUH?
OR SHOULD I SAY...
I'VE FALLEN IN LOVE WITH YOU.
OR SOME-THING...
HUHHH
HEY,
LET'S NOT MEET AT A LOVE HOTEL NEXT TIME LET'S GET SOMETHING TO EAT
SQUEEZE
COULD YOU MAKE SOME TIME IN YOUR SCHEDULE FOR THIS?
ON THE 24TH

JINGLE
JINGLE
JINGLE
JINGLE
JINGLE
JINGLE
JINGLE
I never thought they'd be so beautiful.
THE LIGHTS ARE SO PRETTY
WOULD YOU LIKE TO SEE IT OUTSIDE OF THE CASE?
WOULD YOU LIKE TO TRY IT ON?

FIGURES COUPLES WOULD ALL BE OUT ON CHRISTMAS EVE
THIS WAS THE MEETING SPOT, RIGHT?
AND I'LL ALSO GIVE SOME OF IT BACK—
TODAY, I'LL TELL MITSURU-SAN TO STOP GIVING ME MONEY...
.....
AND THEN
I also...
.. AKI?

SAKAI-SAN
WHAT A COINCIDENCE I'VE BEEN ON BREAK FOR AWHILE NOW
I'LL VISIT YOU NEXT TIME
AH
THANK YOU
IS HE ONE OF YOUR CLIENTS TOO?

DO YOU WANT WHATEVER I'M GETTING?
AH SURE
HE'S NOT TALKING MUCH...
IS HE BOTHERED BY THAT...?
AH
NO... THIS IS...
THE RING ON YOUR LEFT HAND...
YOU HAVE A LOVER?
THE RING...
EH...?
U-
UM, THIS IS
MITSURU-SAN
神的不知道的工作組

STIFF
FOR ME...?
...IT'S WEIRD RIGHT? MATCHING PAIRS OR WHATEVER...
And it was cheap
FOR YOU...
YOU DON'T HAVE TO WEAR IT, BUT WILL YOU TAKE IT?
VERY
HAPPY...
NO...
I'M VERY...

I'M SORRY...
I CAN'T ACCEPT THIS.
.....
I ALWAYS THOUGHT I WAS VERY AWARE
OF YOUR JOB.
神不知道的工作組

TODAY I KNOW
"Is he one of your clients too?"
I'M REALLY
EVEN SO, TOWARDS YOU, I
BUT I THOUGH T I COULD ACCEPT IT
WHAT YOU DO WITH ME IS THE SAME AS WHAT YOU DO WITH OTHER PEOPLE
THERE'S NO ACTUAL SENSE
BUT I STILL CAN'T UNDER-STAND IT
神様不知道的工作組
BUT...
WHEN YOU'RE TOGETHER WITH ME, YOU'RE ALWAYS SMILING.
AM I SPECIAL?
WHEN WE'RE TOGETHER, IT REALLY SEEMS LIKE WE'RE A COUPLE

I keep accepting money from Mitsuru-san.
神様不知恋工作組
Mitsuru-san is my client.
He's the same as the others.
REST ASSURED
YOU ARE A NORMAL MAN
YOU'RE NOT GAY NOR BI YOU'RE A NORMAL MAN WHO LIKES GIRLS
THAT'S WHAT I THOUGHT AT FIRST
UP 'TIL TODAY, YOU WERE JUST IN A STATE OF CONFUSION
MITSURU-SAN
BUT,
BECAUSE YOU ARE A CLIENT.

I'M SORRY.
The restaurant was filled with couples.
We were the only two men eating together
神也不知道的工作組
THANKS FOR TODAY.
MY PLEASURE.

神は不幸組の工作組

I knew from the start.

SURE ENOUGH,

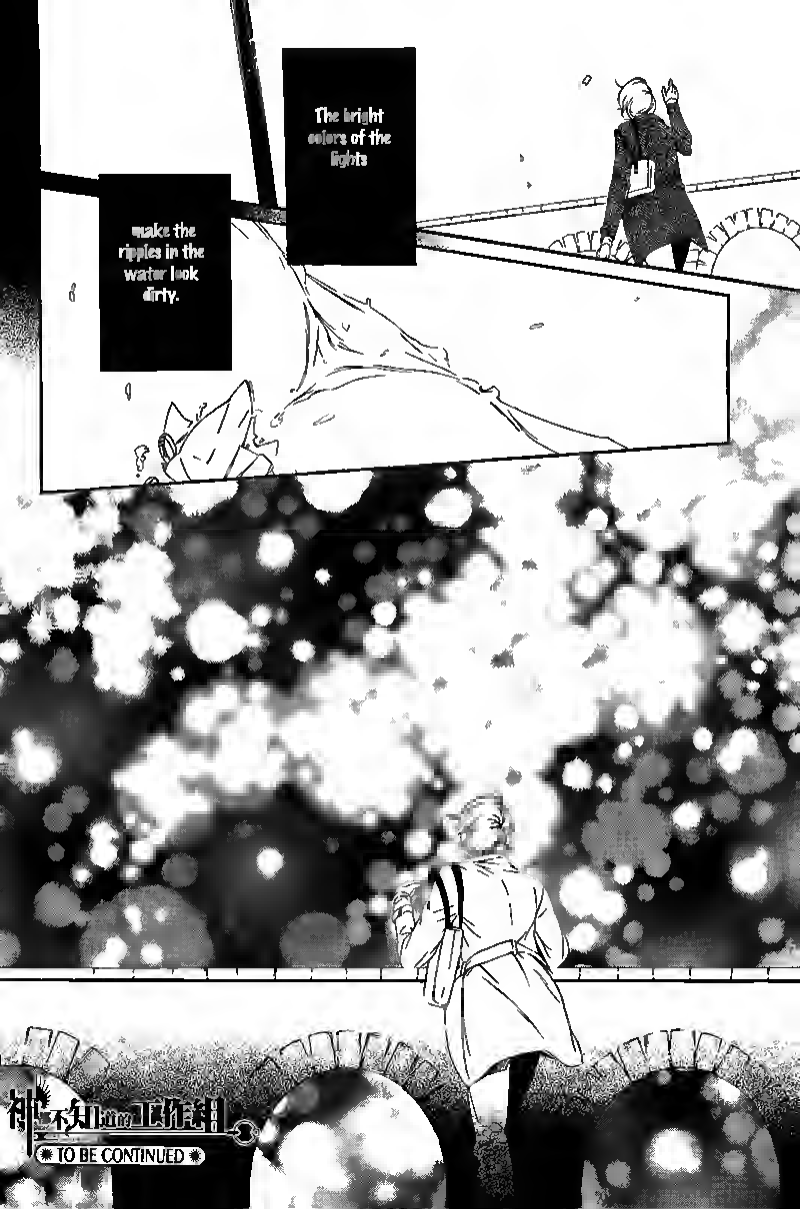
THE STORE CLERK WAS MAKING A STRANGE FACE

CLINK

2 MALE RINGS OF THE SAME DESIGN BUT OF DIFFERENT SIZES

Mitsuru-san is a kind man. He'll find a lover soon and then blend into this street.

STANDING BESIDE THE LIGHT BLUE,
PINK IS MORE SUITABLE
神也不知道的工作組
CRUMPLE


The bright colors of the lights
make the ripples in the water look dirty.
神不知仏の工作員!
TO BE CONTINUED

Raws:
http://blog.163.com/table_justice/blog/#m=0
Cleaning and Typesetting:
Hoshikuzuu@hoshiku-kuzuu.livejournal.com
Translating
Hoshikuzuu@hoshi-kuzuu.livejournal.com

In a particular phone booth
Coming from the east train exit, at an intersection under a highway along the way
Inside a small park to the right of that
MIYAJI
TAKE A LOOK AT THAT
I HEARD THAT ALL THE PEOPLE WHO MAKE CALLS FROM THAT BOOTH ARE ALL QUEERS
日野ガラス
Garasu Hino
嗜愛之瞳
eyes addicted to love

日野ガラス

Garasu Hino

■原：Ryokarto ■脚：小野塚 K 貴 ■作：サカユメ
■画：[illegible] ■協力：[illegible]・[illegible]大

Although he told me I wasn't gay,

but the reason I paid attention to these rumors was probably because I had a natural inclination to it.

OUR FIRST MEETING WAS FATE—I WAS PIERCED BY YOUR STRAIGHTFORWARD GAZE

Oborern Hitomi

I can't reach him by phone and I don't know his whereabouts
CHIRP
CHIRP
SO HOT
I'M SORRY BUT HE IS CURRENTLY OUT
I've been shot down consecutively for 2 months.
I'D LIKE TO SEE CHIEF SHIMADA
神隠し協力工作組
I HEARD THAT ALL THE PEOPLE WHO MAKE CALLS IN THAT BOOTH...

Nice to meet you. Are you Akira-san?

神隠し団工作組
CLICK
At that time, my carefree attitude and curiosity convinced me to follow them

……

THIS IS
"Men selling their bodies to other men" I've also heard of these types of places
NO WAY
That booth is a designated meeting spot for the workers and their clients
The client looks like a salary-man like me.
The worker
神の約束は一万円
Looks like a very nice youngster.
He was about to sell his body to the man earlier and yet he still smiles
Men who sell their bodies to other men.
WHAT IN THE WORLD
ARE THEY THINKING

CHIRP
CHIRP
CHIRP
IT'S WAY TOO HUMID...
I'M SORRY BUT SHIMADA-SAN IS CURRENTLY OUT RIGHT NOW
神隠し対策課 工作組
HAIR
I just can't break out of these unlucky days.
SIGH
.....
.....
SIGH
THE CLOUDS ARE IN THE WAY...

UM EXCUSE ME
ARE YOU OKAY?
UM
ARE YOU OKAY?
AGH
W-WHAT!?
OH SORRY I THOUGHT YOU'D GOTTEN HEAT STROKE

The one from last time.
Ah.
Eh...
This kid is...
OH NO I'M FINE
NO... IT WAS MY FAULT...
What...
After talking to him,
He's actually a pretty normal kid
.....
GEEK
SORRY FOR BEING SO NOSY.
LATELY IT'S BEEN HOT EVEN AFTER THE SUN'S SET
DIZZY
UGH
YOU OKAY!?
I'M FINE. I JUST GOT DIZZY FROM GETTING UP TOO FAST
Hahaha
神不知工作組

He's more...
HUH? IT'S FINE. I FEEL SAD
IF YOU'D LIKE YOU COULD USE THIS I JUST BOUGHT IT
Rather than "normal",
AH
I GOTTA RUN.
"I gotta run" means,

Run to where?
OPEN

Akio~!!
SHRIEK
...SIS...
Let's have ice cream!!
You didn't sound very energetic over the phone
Sis...
How's the Izakaya business doing? Must be tough
IT'S FINE
I bought a lot. Are you gonna eat it?
YEAH I WILL.

神不知の工作組

When she's worried she's extremely worried and when she's stressed she's extremely stressed.
Bluntly put she's become bipolar
Sis has been feeling a bit insecure ever since she was scammed by that guy
VERY CUTE.
Isn't it cute?
UH-HUH
I bought it last time.
UH-HUH
Look at this

DO YOU REMEMBER WHEN WE WERE LITTLE? YOU ALWAYS WORE MY HAND-ME-DOWNS
YOU WERE SO CUTE
Hehe
So then I bought the same one in pink for you.
WHY?

Yup.
Hehehe
DID SOMETHING LIKE THAT HAPPEN ?
WHEN MOM THREW IT AWAY YOU STARTED BAWLING
SOB
SOB
SOB
WHEN I OUTGREW MY PINK ONE-PIECE DRESS YOU THOUGHT YOU COULD WEAR IT
I THINK IT SUITS YOU, EVEN NOW.
.....
but
sis,
SIS MUST HAVE NOTICED IT
MY SEXUALITY
YOU SHOULD JUST STAY LIKE THAT

she garnered the attention of all the boys in the neighborhood
Wearing a pink one-piece dress,
I DON'T HAVE ANY CROSS-DRESSING HOBBIES...
And if you're not against it I could loan you my extensions
And I can get you some bras
神隱不知道的工作組
YO
LONG TIME NO SEE, AKI
Staff Room
YEAH, IT'S REALLY BEEN A WHILE WHERE'VE YOU BEEN AT?
Has it been a month?
Hahaha
NO
Ahaha
WE'VE BEEN BUSY DURING THE END AND START OF THE YEAR
So busy
SORRY
I'M GONNA START WORKING HARDER FROM NOW ON

G-Boys net
EGOISTS BOY LIST
秋
HEY MIYAJI
MIYAJI!
SORRY I'M LATE LET'S HEAD BACK
AH
OKAY

HEY MIYAJI LET'S GRAB GO GRAB
SORRY!
PLEASE TELL THEM THAT I'LL BE GOING HOME.
EVER SINCE MISHIMA GOODS REPLACED CHIEF SHIMADA WITH CHIEF KATO TRADE HAS BEEN GOING UP
UH-HUH
RIGHT...

SOME-THING S COME UP!
TAP
Could he have fallen for me?
Aki hasn't gone back to the store since Christmas last year
Rather than a sense of worry
I'm actually happier
And that's why he no longer goes to store.
Is he thinking of quitting prostitution?
Basically,
神隠し団の工作組
I'm like a stalker, checking Aki's status every day.
THIS IS WITHOUT A DOUBT LOVE
I WAS THE ONE WHO PUSHED HIM AWAY TOO
I was so irrational.

But I can't hold it in any longer.
WHEN I THINK OF OTHERS TOUCHING HIM,
WHEN
WHEN I THINK OF HIM SHOWING THAT SMILE TO PEOPLE OTHER THAN MYSELF
MY MIND GOES BLANK.
I APOLOGIZE BUT AKI HAS ALREADY LEFT FOR THE DAY
HUH? BUT
HE SAID HE WASN'T FEELING WELL

What was I doing up 'til this point?
I STILL CAME BACK I GOTTA STOP DOING THIS
How was I able to smile at the clients?
TAKING MONEY FROM MY CLIENT
AS OPPOSED TO ME
The client was just buying me. He wasn't caring for me.
神様の言う通り
HA
Ha. Ah...
But,
that guy.
THRU
ST
Ahh, this is bad.
Really bad.

NGH...
I shouldn't have let him have me.
It will never disappear for an eternity.
This body already knows the feeling of being loved.
神不知鬼不覺工作組

NGH...
HA
NGH...
HA
HA
SQUELCH
SQUELCH
HA
AL.
HA
AKI
AKI...
AL.
AL.
SCHLICK
SCHLICK
HAH
AL!

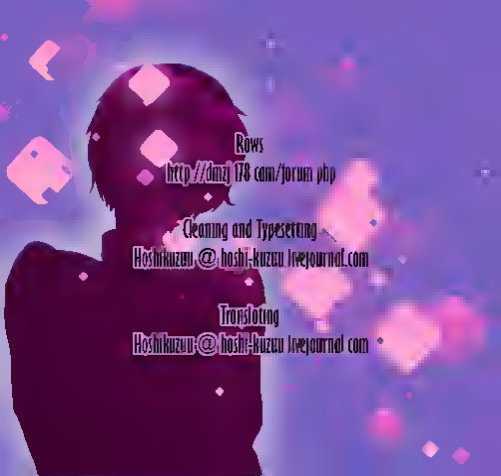
MITSU-RU-SAN CALL MY NAME
Riiiiiiiiing.
AKI
JOLT
Ah.
神さまの知らない工作法
HA
Riiiiiinngg
calling
Mitsur
TREMBLE
TREMBLE
Ah...
AKI
Ah...
TREMBLE

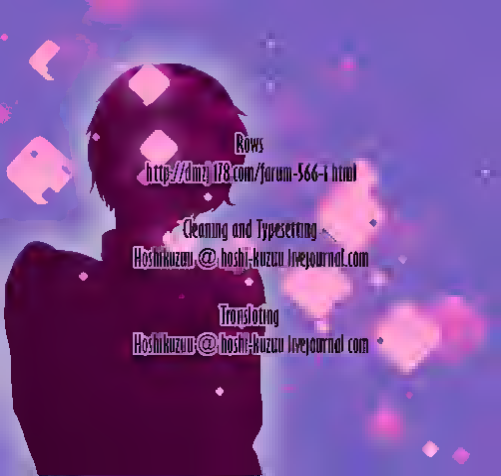
Ahh...!
SHUDDER
SHUDDER
Ah
HA
HA
Riiiimngg
Ah
HA
Riiiimngg
Riiii-
HA
HA
Mitsuru-san
Even if I wear pink, I will never be able to stand by your side.

Hi! Nice to meet you! My name's Aoi!
I USUALLY DON'T GET SELECTED FOR AN OUTING SO HAPPY!
YOU ACTUALLY SELECTED AKI, DIDN'T YOU? SORRY 'BOUT THAT
But I'm friends with Aki
EH
BUT SIR
.....
UM
THAT'S NOT WHAT I MEANT
神隠し少年道的工作組
THE ONLY TIME YOU'VE BEEN TO OUR PLACE WAS THAT ONE TIME IN OCTOBER, RIGHT?
Always?
EH!?
OH, BUT AKI USUALLY IS AN ENERGETIC KID...
Ah.
SINCE YOU BROUGHT IT UP, HOW IS HE?
HE HASN'T BEEN GOING TO THE STORE RECENTLY, RIGHT? AND HE'S SICK TODAY TOO THAT KID'S ALWAYS SO ENERGETIC

……
OH YEAH HE ALWAYS WEARS A SMILE
BUT FROM WHAT I SAW IT LOOKS LIKE HE S FORCING IT
……
神的不知道的工作組
LONG TIME NO SEE
LONG TIME NO SEE
IT'LL BE LONELY

WE'VE GOT TROUBLE AKI'S...
HEY MIYAJI-SAN THIS IS AOI D'YOU STILL REMEMBER ME?
HELLO?
BEEP
Riiiing.
Riiiiing.
AH YEAH FROM LAST TIME...
ANT
IT MEANS HE'S BEEN SECRETLY SEEING SOMEONE OUTSIDE THE STORE...
PANT
SO HE'S BEEN CALLED OUT BY THE MANAGER...
TAP
TAP
THE MANAGER FOUND OUT THAT AKI'S BEEN HAVING AFFAIRS
A AFFAIRS?
TAP
神の不在証明 工作員
IF THIS GOES ON, AKI MIGHT ..
TO BE CONTINUED


Raws
http://dmj178.com/forum.php
Cleaning and Typesetting
Hoshikuzu_@hoshi-kuzu.livejournal.com
Translating
Hoshikuzu_@hoshi-kuzu.livejournal.com


Raws
http://dmj.178.com/forum-366-1.html
Cleaning and Typesetting
Hoshikuzu @ hoshi-kuzu.livejournal.com
Translating
Hoshikuzu @ hoshi-kuzu.livejournal.com

eyes addicted to love

沒有人知道。

MITSURU WHO'S HEADING TOWARDS AKI,
THE BRIEF ENCOUNTER BETWEEN THE TWO,
HAS BEEN A BUMPY ROAD UP UNTIL THIS POINT.

圖源：失落的海　翻譯：KANAN　校對：嘯嘉秘聞　修圖：瑄HK　潔潔

本作品由三年五班論壇製作發布，僅供本論壇內交流使用。其他地方出現均為盜轉！
女性向作品漫化不易，請尊重三年五班工作組勞動，抵制盜轉！

三年五班

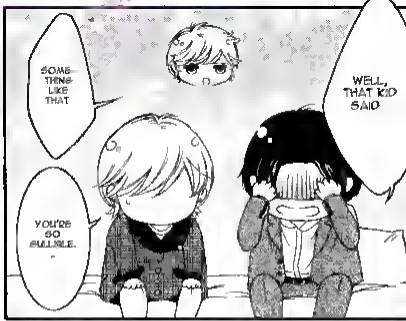
日野ガラス
Garasu Hino

At this rate, Aki's gonna...
PANT
PANT
AH.
MIYAJI-SAN
Over here.
PANT
PANT
二年B組
WHOOSH
WHERE'S AKI?
SHH
WAIT...
HE'S HAVING A CHAT WITH THE MANAGER NOW.
Anyway,
CLACK

OPEN
MI-MITSURU-SAN!?
YOU'VE ALREADY GOT HIM TAKING IN CUSTOMERS AND NOW YOU'RE PLANNING ON EXTORTING MONEY FROM

THIS KID...
HOLD ON A SEC.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MITSU-RU-SAN?
THIS IS MY LAST SALARY...

.....
IT'S ALL YOUR FAULT THAT I'VE BECOME THIS STUPID...


SOMETHING LIKE THAT
WELL, THAT KID SAID
YOU'RE SO SULLIBLE...

Hehe.
Ahaha.
The manager's proof picture. He even gave us a rose...
AGH... I'M SUCH AN IDIOT..
YOU'RE SO FUNNY
Hahaha

UHM..
YEAH
YOU WANT TO QUIT THIS JOB?
WHAT DO YOU MEAN?
BADUMP
I HAVEN'T BEEN COMING IN SINCE CHRISTMAS EVE
AND I OFFICIALLY RESIGNED TODAY
.....
WAS THIS ALL BECAUSE OF ME?
...NGH.
CAN I HAVE THE SATISFACTION OF THINKING THAT WAS WHY?

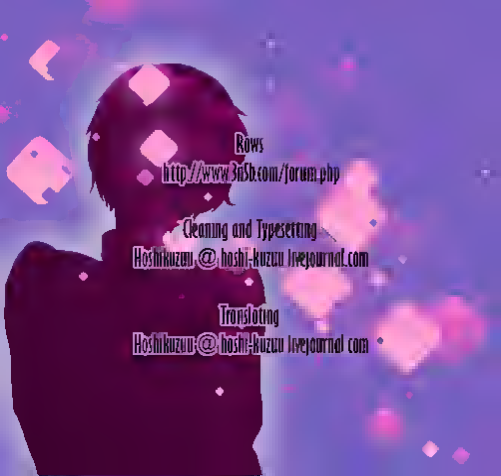
COME TO THINK OF IT,
HAVE YOU NOTICED? YOU SAY SOME APPEALING STUFF.
THERE'S NO NEED FOR THAT.
Haha.
YOU PROBABLY SHOULDN'T. IT'LL GET PEOPLE'S HOPES UP.
Ahahaha.
PLEASE STOP LAUGHING.
I'M SERIOUS.

DEAD SERIOUS.
I'm not strong enough as to naively hope for something.
But I have
always,
always,

Wanted to drown myself in those words.
MITSURU-SAN. MY REAL NAME'S AKIO.
COULD YOU CALL ME BY MY NAME?

HA
AKIO...
HA
AKIO.

AKIO.
HOW'D YOU KNOW AKI-KUN AND THAT CLIENT WERE ALREADY DATING?
'CUZ THAT GUY'S TOTALLY AKI-KUN'S TYPE
AND THEY'RE BOTH PRETTY EASY TO READ
And Aki-kun's always secretly making calls
I heard he was really excited for Christmas too.
Your glasses
Yeah
AND THEY'RE A PERFECT MATCH
Hey wait..
THE END


Raws
http://www.3n5b.com/forum.php
Cleaning and Typesetting
Hoshikuzu @ hoshi-kuzu livejournal.com
Translating
Hoshikuzu @ hoshi-kuzu livejournal.com